

A2.8 Vacanza disastrosa?

¿Desastre en las vacaciones?

<https://app.colanguage.com/es/italiano/plan-de-curso/a2/8>



L'ambasciata	(La embajada)	Rubare	(Robar)
L'assicurazione di viaggio	(El seguro de viaje)	Qualcuno	(Alguien)
L'incidente	(El accidente)	Chiedere aiuto	(Pedir ayuda)
La dichiarazione	(La declaración)	Guardare la mappa	(Mirar el mapa)
La truffa	(La estafa)	Perdersi	(Perderse)
Il numero d'emergenza	(El número de emergencia)	Pensare	(Pensar)
Denunciare un furto	(Denunciar un robo)	Utile	(Útil)
Il portafoglio	(La cartera)	La pagina web	(La página web)
Perdere qualcosa	(Perder algo)	L'ombrelllo	(El paraguas)

1. Diálogo: Denunciare un furto in hotel

- Il turista:** Buongiorno, vorrei denunciare un furto avvenuto nel mio hotel. *(Buenos días, quisiera denunciar un robo ocurrido en mi hotel.)*
- La poliziotta:** Buongiorno, mi può dire che cosa hanno rubato esattamente? *(Buenos días. ¿Me puede decir qué le han robado exactamente?)*
- Il turista:** Mi hanno rubato un orologio e una collana ieri sera. *(Me han robado un reloj y un collar anoche.)*
- La poliziotta:** Ha avvisato la reception dell'hotel? *(¿Avisó a la recepción del hotel?)*
- Il turista:** Sì, l'ho già avvisata. È previsto un risarcimento per il furto? *(Sí, ya la he avisado. ¿Está prevista alguna compensación por el robo?)*
- La poliziotta:** Dipende. È stato attento a non lasciare la porta della stanza aperta? *(Depende. ¿Tuvo cuidado de no dejar la puerta de la habitación abierta?)*
- Il turista:** Sì, certamente. *(Sí, por supuesto.)*
- La poliziotta:** Va bene. Ha dichiarato questi beni alla reception, al momento dell'arrivo? *(Bien. ¿Declaró estos objetos en la recepción al hacer el check-in?)*
- Il turista:** In realtà no, non li ho dichiarati. *(En realidad no, no los declaré.)*
- La poliziotta:** Capisco. In questo caso, di solito non è previsto il risarcimento da parte dell'hotel. *(Entiendo. En ese caso, normalmente el hotel no ofrece compensación.)*
- Il turista:** Accidenti... che cosa posso fare allora? *(Vaya... ¿qué puedo hacer entonces?)*
- La poliziotta:** Le consiglio di contattare la sua assicurazione di viaggio e vedere se questo tipo di furto è coperto. *(Le aconsejo que contacte con su seguro de viaje y compruebe si este tipo de robo está cubierto.)*

1. Dove è avvenuto il furto denunciato dal turista?

- a. In un ristorante
- b. In hotel
- c. In ambasciata
- d. In metropolitana

2. Che cosa hanno rubato al turista?

- a. Un orologio e una collana
- b. Il passaporto e il portafoglio
- c. Il telefono e l'ombrellino
- d. La carta di credito e la mappa

1-b 2-a

2. Gramática: Los pronombres indefinidos: 'qualcuno', 'qualcosa', 'nessuno'

Los pronombres indefinidos indican una cantidad de personas o cosas no especificadas.



1. Alguien y nadie se refieren a personas, algo a cosas.
2. Alguien y algo se usan en frases afirmativas.
3. Nadie se usa en las frases negativas.
4. Otro se usa tanto para personas como para cosas.

Pronome (Pronombre)	Esempio (Ejemplo)
Qualcuno (Alguien)	Ho visto qualcuno alla stazione. (<i>He visto a alguien en la estación.</i>)
Qualcosa (Algo)	Cerco qualcosa da mangiare. (<i>Busco algo para comer.</i>)
Nessuno (Nadie)	Non c'è nessuno in casa. (<i>No hay nadie en casa.</i>)
Altro/a/i/e (Otro/a/os/as)	Non c'è altro da dire. (<i>No hay más que decir.</i>) Aspetto altre persone. (<i>Espero a otras personas.</i>)

1. Ha visto _____ vicino alla sua auto prima del furto?
 - a. *qualcuno*
 - b. *nessuno*
 - c. *qualcosa*
 - d. *altro*
2. Non conosco _____ in questa città e ho bisogno di aiuto per la dichiarazione.
 - a. *qualcuno*
 - b. *altra*
 - c. *nessuno*
 - d. *qualsiasi*
3. Le serve _____ per fare la denuncia online? Posso mostrarle la pagina web utile.
 - a. *nessuno*
 - b. *altro*
 - c. *qualsiasi*
 - d. *qualcuno*
4. Qui non c'è _____ che parla inglese; devo spiegare tutto in italiano.
 - a. *qualcuno*
 - b. *nessuno*
 - c. *qualsiasi*
 - d. *altri*

1. *qualcuno* 2. *nessuno* 3. *qualsiasi* 4. *nessuno*

3. Ejercicios

1. Email

Recibes este correo electrónico del Consulado de tu país en Italia después de que hayas denunciado el robo de documentos; responde para explicar qué ha pasado y pedir ayuda concreta.



Oggetto: Furto di documenti – informazioni necessarie

Gentile Signora / Gentile Signore,

abbiamo ricevuto la sua segnalazione di **furto** durante la **vacanza** a Roma. Per aiutarla, abbiamo bisogno di qualche informazione in più.

Per favore ci scriva:

- che cosa hanno **rubato** (documenti, **portafoglio**, telefono...)
- dove e quando è successo **l'incidente**
- se ha già fatto la **denuncia** alla polizia

Se è una **emergenza**, può anche chiamare il nostro **numero d'emergenza** sulla **pagina web** dell'ambasciata.

Cordiali saluti,

Paolo Rizzi

Consolato del suo Paese a Roma

Escribe una respuesta adecuada: *Le scrivo perché... / Mi hanno rubato... / Avrei bisogno di aiuto per...*

2. Elige la solución correcta

1. Mi scusi, agente, qualcuno mi _____ sempre (*Disculpe, agente, siempre alguien me roba la cartera en el metro.*)
il portafoglio in metropolitana.
a. rubo b. rubare c. rubano d. ruba
2. Ieri _____ che fosse *(Ayer pensé que era mejor llamar inmediatamente al número de emergencias.)*
meglio chiamare subito il numero d'emergenza.
a. ho pensato b. ha pensato c. sono pensato d. ho pensatoo
3. Alla stazione mi _____ sempre e non trovo *(En la estación siempre me pierdo y nunca encuentro la salida correcta.)*
mai l'uscita giusta.
a. perdo b. perde c. perdono d. perdiamo

4. Quando arrivo all'ambasciata _____ che qualcuno ha già denunciato la truffa online.

- a. penso b. pensa c. pensavo

(Cuando llego a la embajada, pienso que alguien ya ha denunciado la estafa en linea.)

1. ruba 2. ho pensato 3. perdo 4. penso

3. Completa los diálogos

a. Portafoglio rubato in metropolitana

Turista: *Buongiorno, voglio denunciare un furto: (Buenos días, quiero denunciar un robo: alguien qualcuno ha rubato il mio portafoglio in me ha robado la cartera en el metro.)*
metropolitana.

Agente di polizia: 1. _____

(Lo siento, señor. ¿Puede llenar esta declaración con sus datos y decir dónde ocurrió el incidente?)

Turista: *È successo sulla linea gialla, non avevo l'ombrelllo, guardavo la mappa sul telefono e non ho visto niente.*

(Ocurrió en la línea amarilla; no llevaba paraguas, estaba mirando el mapa en el teléfono y no vi nada.)

Agente di polizia: 2. _____

(Está bien. Después de la denuncia puede llamar al seguro de viaje; es útil llevar el número de emergencia consigo.)

b. Passaporto perso al consolato

Viaggiatrice: *Buongiorno, ho perso il passaporto e non so cosa fare, ho visto sulla pagina web che devo venire al consolato.*

(Buenos días, señora. He perdido el pasaporte y no sé qué hacer. Vi en la página web que debo acudir al consulado.)

Impiegato del consolato: 3. _____

(Buenos días, señora. Mantenga la calma: rellene esta declaración de extravío y luego llamaremos juntos a la policía para denunciar la pérdida.)

Viaggiatrice: *Penso di averlo perso ieri sera sul tram, ho guardato la mappa e forse l'ho lasciato sul sedile.*

(Creo que lo perdí anoche en el tranvía; miré el mapa y quizás lo dejé en el asiento.)

Impiegato del consolato: 4. _____

(Entiendo. Tras la denuncia podemos prepararle un documento provisional; también es recomendable avisar a su seguro de viaje.)

1. *Mi dispiace, signore; può compilare questa dichiarazione con i suoi dati e dire dove è successo l'incidente?* 2. *Va bene, dopo la denuncia può chiamare l'assicurazione di viaggio, è utile avere il numero d'emergenza con sé.* 3. *Buongiorno signora, stia tranquilla, compili questa dichiarazione di smarrimento e poi chiamiamo insieme la polizia per denunciar la perdita.* 4. *Capisco, dopo la denuncia possiamo prepararLe un documento provvisorio, è utile anche avvisare la sua assicurazione di viaggio.*

4. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

1. Sei in vacanza in Italia e perdi il portafoglio con i documenti. Cosa fai? A chi chiedi aiuto per primo?

-
2. Racconta un piccolo incidente in viaggio (vero o inventato): che cosa è successo e come ti sei sentito?
-
3. Ti hanno rubato qualcosa in albergo. Cosa dici alla polizia per denunciare il furto? Indica almeno due informazioni importanti.
-
4. Sei in una città nuova di notte e ti sei perso/a. Come chiedi aiuto a qualcuno per trovare la strada o per chiamare il numero d'emergenza?
-

5. Escribe 6 u 8 frases para contar qué harías si pierdes el pasaporte u otro documento importante durante unas vacaciones en el extranjero.

Mi hanno rubato... / Ho fatto una denuncia alla polizia. / Ho chiamato l'ambasciata per chiedere aiuto. / Devo contattare la banca e l'assicurazione di viaggio.

4. Verbos importantes

	Rubare	Pensare	Perdersi
io	rubo	ho pensato	mi perdo
tu	rubi	hai pensato	ti perdi
lui/lei	ruba	ha pensato	si perde
noi	rubiamo	abbiamo pensato	ci perdiamo
voi	rubate	avete pensato	vi perdete
loro	rubano	hanno pensato	si perdono